



II Encontro Internacional de Língua Portuguesa e Relações Lusófonas

L U S O C O N F

2019

LIVRO DE RESUMOS

Abstracts

Editores:

Carlos Teixeira

Vitor Gonçalves

Paula Odete Fernandes

Alexandra Soares Rodrigues

Carla Guerreiro

Lídia Machado dos Santos

Ficha Técnica

Título

LUSOCONF2019

II Encontro Internacional de Língua Portuguesa e Relações Lusófonas: livro de resumos

Editores

Carlos Teixeira

Instituto Politécnico de Bragança

Vitor Gonçalves

Instituto Politécnico de Bragança

Paula Odete Fernandes

Instituto Politécnico de Bragança

Alexandra Soares Rodrigues

Instituto Politécnico de Bragança

Carla Guerreiro

Instituto Politécnico de Bragança

Lídia Machado dos Santos

Instituto Politécnico de Bragança

Capa

António Meireles e Vitor Gonçalves

Edição

Instituto Politécnico de Bragança

Campus de Santa Apolónia

5300-253 Bragança

Portugal

Data de edição: outubro de 2019

ISBN: 978-972-745-267-5

Handle: <http://hdl.handle.net/10198/16528>

URL: www.lusoconf.ipb.pt

Email: lusoconf@ipb.pt



A formação de leitores através da prática de leitura literária com a literatura infantil de expressão portuguesa	87
Revisitando Guerra Junqueiro (o poeta-filósofo)	88
A poética regiana e o problema da arte como (re)velação	89
Programa de promoção de bem-estar em idade escolar para uma educação inclusiva	91
Educação literária em português – propostas pedagógicas para o 1.º Ciclo do Ensino Básico	93
Literatura para a infância e matemática na formação inicial de educadores de infância	94
Educação para a igualdade de género: práticas em contexto educativo	96
«Aqui estamos nós» – reescritas da cidadania global com Oliver Jeffers	97
A importância da investigação na formação de professores primários em Moçambique	99
A reputação do Instituto Superior Politécnico do Kwanza-Sul na perspetiva do estudante e o perfil do estudante satisfeito	101
Artificial intelligence in the recruitment & selection: impacts for the human resources management ..	102
Cross-border education: overview of the Cape Verdean student presence in Portugal	103
Efficiency and applicability of Project-based Learning in accounting studies	104
Organização de um evento e pedagogia: o caso do <i>InnoEvent</i> Bragança 2018	105
Práticas de responsabilidade social adotadas nas Pequenas e Médias Empresas	107
Endomarketing strategies: impact of employer branding on students' first career choice	108
Estruturação de capital nas empresas de Cabo Verde	109
Um espaço de empreendedorismo artístico para a comunidade da lusofonia em Bragança	110
A perspetiva do estudante da UTFPR sobre Responsabilidade Social Corporativa: o caso da marca Renault	111
Competitividade e empreendedorismo: uma análise comparativa à escala internacional	112
Comunicações por poster	113
Neofobia alimentar em estudantes internacionais de origem lusófona do ensino superior	115
Avaliação da satisfação dos clientes do NERBA-AE e uma proposta de melhoria	116
Análise de marketing do mercado português de veículos elétricos e híbridos	117
Vantagens e desvantagens da implementação do BSC numa microempresa em Cabo Verde	118

Multiculturalismo e paremiologia: uma relação improvável? – A competência paremiológica no ensino superior

Cecília Falcão^{1,2}, Nazaré Cardoso^{1,3}, Cláudia Martins¹
cfalcao@ipb.pt, nazarecardoso2011@ipb.pt, claudiam@ipb.pt

¹*Instituto Politécnico de Bragança, Portugal*

²*Agrupamento de Escolas Miguel Torga, Portugal*

³*Agrupamento de Escolas Abade de Baçal, Portugal*

Resumo

O Quadro Comum Europeu de Referência para as Línguas considera que a competência fraseológica tem de integrar as competências dos aprendentes de línguas pelo menos no nível C2 (avançado superior). Partindo de um conceito mais lato de fraseologia, podemos considerar a paremiologia como parte deste universo, ou seja, o estudo das estruturas fixas de uma língua materna ou estrangeira tem de incluir as parémias ou provérbios. Enquanto o conceito de literacia informacional é ubíquo nos tempos atuais, este ainda não incluiu discussões relativas às competências fraseológica e paremiológica, particularmente pertinentes no atual mundo que incentiva a multiculturalidade. Numerosos estudos abordam o mínimo paremiológico que os alunos de língua materna e de línguas estrangeiras devem possuir, por exemplo, Mieder (1994) para o inglês, Fiedler (2007) para o alemão ou Díaz Ferrero e Sabio Pinilla (2017, 2018) para o português. O conceito de mínimo levanta questões importantes que pretendemos discutir: o que define o máximo paremiológico; onde se encontra esta lista e como esta foi constituída; ótimo paremiológico em vez de mínimo; as fontes a usar; o nível de competência das novas gerações, entre outras. O nosso objetivo é reportar um estudo de caso realizado com uma amostra de alunos de licenciatura e de mestrado da Escola Superior de Educação, do Instituto Politécnico de Bragança, Portugal, que se centrou na competência paremiológica na sua língua mãe, i.e. o português, independentemente da variedade. O questionário aplicado inclui os testes propostos por Ďurčo (2004) (i.e. teste de competência, de desempenho, introspectivo, cognitivo e de experiência). Com base nos resultados deste questionário, procederemos à análise dos mesmos, destacando algumas respostas de alunos que não são oriundos de Portugal, e procuraremos refletir não só sobre um possível mínimo/ ótimo paremiológico para a língua portuguesa, mas também sobre o desenvolvimento do nosso trabalho futuro que pretende incluir reflexões similares sobre as línguas estrangeiras lecionadas na ESEB, nomeadamente o alemão, o chinês, o espanhol, o francês e o inglês.

Palavras-Chave: fraseologia, competência paremiológica, mínimo paremiológico, ensino de português como língua materna, ensino de português como língua estrangeira.

Referências

- Díaz Ferrero, A. M. & Sabio Pinilla, J. A. (2017). Aplicaciones a la enseñanza de la traducción del Mínimo paremiológico del portugués. *Caracol*, 14, 104-129. <https://doi.org/10.11606/issn.2317-9651.v0i14p104-129>
- Ďurčo, P. (2004). Empirical Research and Paremiological Minimum. In H. Hrisztova-Gotthardt & M. A. Varga (Eds.), *Introduction to Paremiology: A Comprehensive Guide to Proverb Studies* (pp. 183-205). Varsóvia/Berlim: De Gruyter.
- Fiedler, S. (2007). *English Phraseology. A Coursebook*. Tübingen: Gunter Narr.

Mieder, W. (1994). Paremiological Minimum and Cultural Literacy. In W. Mieder (Ed.), *Wise Words. Essays on the Proverb* (pp. 297-316). Nova Iorque/Londres: Garland Publishing.